

1.

### LES GROTTES COMPRISES DANS L'ENCEINTE DU TEMPLE TS'IEN-K'I

Le temple Ts'ien-k'i 潛溪寺 (fig. 278) comprend un ensemble de bâtiments qui sont en bordure de la route à l'extrémité septentrionale du défilé et qui masquent diverses grottes dont les plus importantes sont les trois grottes appelées Pin-yang 賓陽洞 parce que, tournées vers l'Est, elles « accueillent comme un hôte le soleil » à son lever. Ce temple a été construit à l'époque des Song<sup>1</sup>; primitivement, les grottes devaient s'ouvrir librement sur la paroi de la montagne, et, en bas du mur de soutènement du temple, on distingue encore aujourd'hui l'amorce de l'escalier taillé dans le roc<sup>2</sup> qui devait mener à la grotte centrale Pin-yang. En allant du nord au sud (fig. 278, de droite à gauche), voici de quelles constructions se composent le temple : Un bâtiment largement ouvert en été sert d'abri pendant la nuit à toutes sortes de gens. Tout à côté est un bassin carré, de 8 mètres de côté, du fond duquel jaillit une source qui se déverse ensuite au bord de la route; à l'ouest de cet étang, nommé le bassin du souverain Yu 禹王池 on remarque un fût en une pierre verdâtre et rugueuse qui paraît être un tronc d'arbre fossile; à cause de ses nodosités, les Chinois lui ont donné le nom de 石癭 « les abcès de pierre ». Dominant le

1. Cf. *Lo yang hien tche*, chap. xxii, p. 11 a.

2. Voyez fig. 278, à 25 mm. du bord de gauche et à 20 mm. du bord inférieur.